



le 25 avril 2020

Madame, Monsieur

L'équipe de direction espère vous trouver en pleine forme, reposé(e)s après ces deux semaines de vacances, et prêt(e)s à reprendre notre rentrée scolaire numérique dès ce lundi matin. La rentrée se déroulera comme prévu pour la semaine du 27 avril au 1er mai selon les modalités et les protocoles que vous connaissiez avant les vacances.

En vertu des décrets relatifs à l'Etat d'urgence, les lieux de rassemblements doivent rester fermés au moins jusqu'au jeudi 30 avril 2020. La capacité des écoles à accueillir des élèves les semaines suivantes dépendra du contrôle de la propagation du virus en Thaïlande. Il y a eu ce jeudi (23 avril) une première réunion entre le ministre de l'éducation et les directeurs des écoles internationales en Thaïlande. A ce stade, le ministère de l'éducation thaïlandais a déclaré que les écoles privées comme les écoles publiques pourront à nouveau faire cours en présentiel, le mercredi 1er juillet. Cependant, nous pouvons poursuivre l'enseignement à distance comme nous le faisons avant les vacances d'avril.

Le ministère de l'éducation (MOE) et la BMA évalueront la situation sanitaire à Bangkok et en Thaïlande tous les 14 jours et nous informerons la communauté du LFIB des évolutions futures. Le Premier ministre devrait également faire des annonces plus globales, à l'issue du prochain Conseil des ministres en milieu de semaine prochaine.

Nous souhaitons tous que l'école puisse accueillir les élèves rapidement, mais nous ne le ferons que lorsque le ministère de l'éducation nous y autorisera et qu'il n'y aura plus de risque sanitaire pour les élèves et les personnels.

Pour faire face à toute éventualité, nous allons renforcer notre dispositif de continuité pédagogique puisque notre organisation ne peut être la même lorsqu'il s'agit de préparer une reprise des cours en présentiel ou lorsqu'il s'agit de prévoir de nouvelles semaines de cours à distance. L'équipe de direction a préparé cette évolution afin de garantir le maintien de l'excellence des activités et des apprentissages. Les équipes enseignantes seront mobilisées et prêtes à relever les attentes et à proposer des activités variées et des stratégies adaptées aux âges et niveaux de classe de nos élèves.

Nous vous informerons de ces nouveaux dispositifs de la manière la plus complète possible après les annonces gouvernementales du mardi 28 avril.

A la lecture de ces mesures, je reviendrai vers vous pour vous détailler les orientations que nous aurons décidé d'arrêter :

- Sur le pan pédagogique : organisation adaptée de la continuité pédagogique.
- Sur le plan financier : modalités de remboursement des services annexes non effectués.

Je vous souhaite à toutes et à tous une très bonne rentrée scolaire lundi matin, à distance, et reviens vers vous au plus vite.

Bien cordialement,

Yvan Schmitt  
Proviseur

\*\*\*

*(Translation)*

*Madam, Sir*

*The management team hopes to find you in great shape, rested after these two weeks of vacation, and ready to start our digital school year again this Monday morning. This period of returning-to-school will take place as we'd planned from April 27th to May 1st according to the modalities and protocols you knew before the holidays.*

*By virtue of the decrees relating to the state of emergency, all assembly areas must remain closed at least until Thursday 30 April 2020. The ability of schools to welcome students in the following weeks will depend on controlling the spread of the virus in Thailand. There was a first meeting between the Minister of Education and the heads of international schools in Thailand on Thursday (23 April). The Thai Ministry of Education said that both private and public schools will only be able to resume face-to-face teaching on Wednesday, 1 July. However, we can continue our e-learning, as set up before the April holidays.*

*The Ministry of Education (MOE) and the BMA will assess the health situation in Bangkok and Thailand every 14 days and will inform the LFIB community of future developments. The Prime Minister is also expected to make more comprehensive announcements, following the next Council of Ministers mid-week.*

*We all want the school to be able to welcome students as soon as possible, but we will only do so when the Ministry of Education gives us permission and there is no longer a health risk for students and staff.*

*In order to face any eventuality, we are going to reinforce our system of pedagogical continuity since our organisation cannot be the same when it comes to preparing a re-opening of the school as to when it comes to planning new weeks of distance learning courses. The management team has prepared this evolution in order to guarantee the maintenance of the excellence of the activities and learning. The teaching teams will be mobilized and ready to raise expectations and propose varied activities and strategies adapted to the ages and grade levels of our students.*

*We will inform you of these new measures as fully as possible after the government's announcements on Tuesday, April 28.*

*After reading these measures, I will come back to you to give you more details on the directions we have decided to take:*

- On the pedagogical side: adapted organization of pedagogical continuity.*
- On the financial level: methods of reimbursement for ancillary services not carried out.*

*I wish you all a very good start to the new school term on Monday morning, from home, we will get back to you as soon as possible.*

*Sincerely yours,*